

VOL. 7 — No 8  
15 AVRIL 1967

# THÉÂTRE

---

**QUI DIT  
VOYAGE  
DIT**



**AIR CANADA**

---

## **Sur la Terre des Hommes . . . toutes les scènes du monde**

Ils viennent des quatre coins du monde et s'ils voulaient, il leur suffirait de se donner la main pour en faire le tour.

Par bateaux, par trains et par avions, ils arrivent chez nous, sur la Terre des Hommes.

Des Hommes de bonne volonté: acteurs, auteurs et directeurs, artistes et artisans, serviteurs du théâtre, de leur théâtre, des théâtres, de toutes les scènes du monde.

Ils arrivent de France, d'Angleterre, de Suisse, de Belgique, des Pays Scandinaves, de l'Allemagne, des Amériques, de Russie, du Japon, d'Israël et du Canada, d'un océan à l'autre.

Ils sont comédiens, chanteurs, danseurs, mimes, musiciens. Ils ont choisi dans leurs pays respectifs, les oeuvres les plus représentatives du génie national pour les

interpréter dans nos plus beaux théâtres,  
devant des salles combles, en versions  
originales, dites ou chantées dans leur langue.

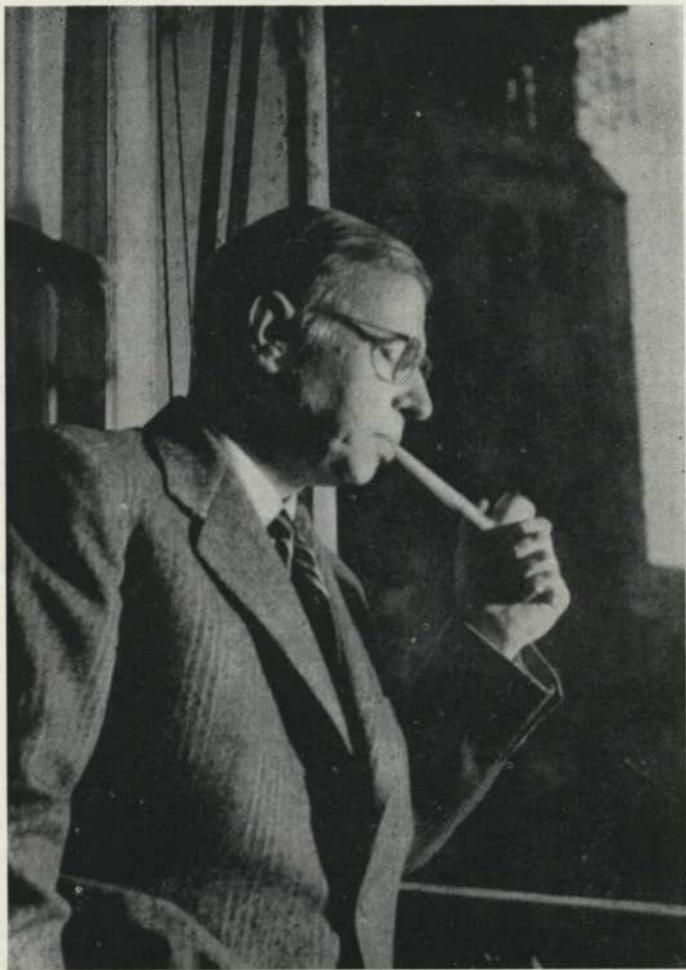
Et tous ces artistes du monde, sur la Terre des  
Hommes, donneront l'expression la plus  
authentique de leurs talents, non seulement  
pour un immense public international, mais  
aussi pour leurs "camarades". Et il y aura là  
un échange plus secret, plus profond au niveau  
de la compréhension, de l'interprétation, de  
la présentation du théâtre, de l'opéra, du  
ballet, de la musique.

Le Théâtre du Rideau Vert fera sa part,  
jouera sa partie, à la fois acteur et spectateur  
de toutes les scènes du monde.

La troupe du Rideau Vert salue  
fraternellement les artistes venus au  
rendez-vous des nations, sur la Terre des  
Hommes.

*Mercedes Palomino*





*J'ai la passion de  
comprendre les hommes.*

SARTRE

A ceux qui savent ce que

"Bien Manger" veut dire...

"Bien Boire" signifie...

# Anjou QUÉBEC

LA BOUCHERIE CHARCUTERIE FRANÇAISE DE MONTRÉAL

807 EST, LAURIER

De nos cuisines à votre table,  
les succulentes préparations congelées:

*PAUPIETTES DE VEAU*

*COQ AU VIN*

*CIVET DE LIEVRE*

Roger Lebert, prop.

Diplôme de maîtrise

du Club Gastronomique Prosper Montagné de Paris

Service à domicile

Mt. CR. 2-4065 - CR. 2-4086



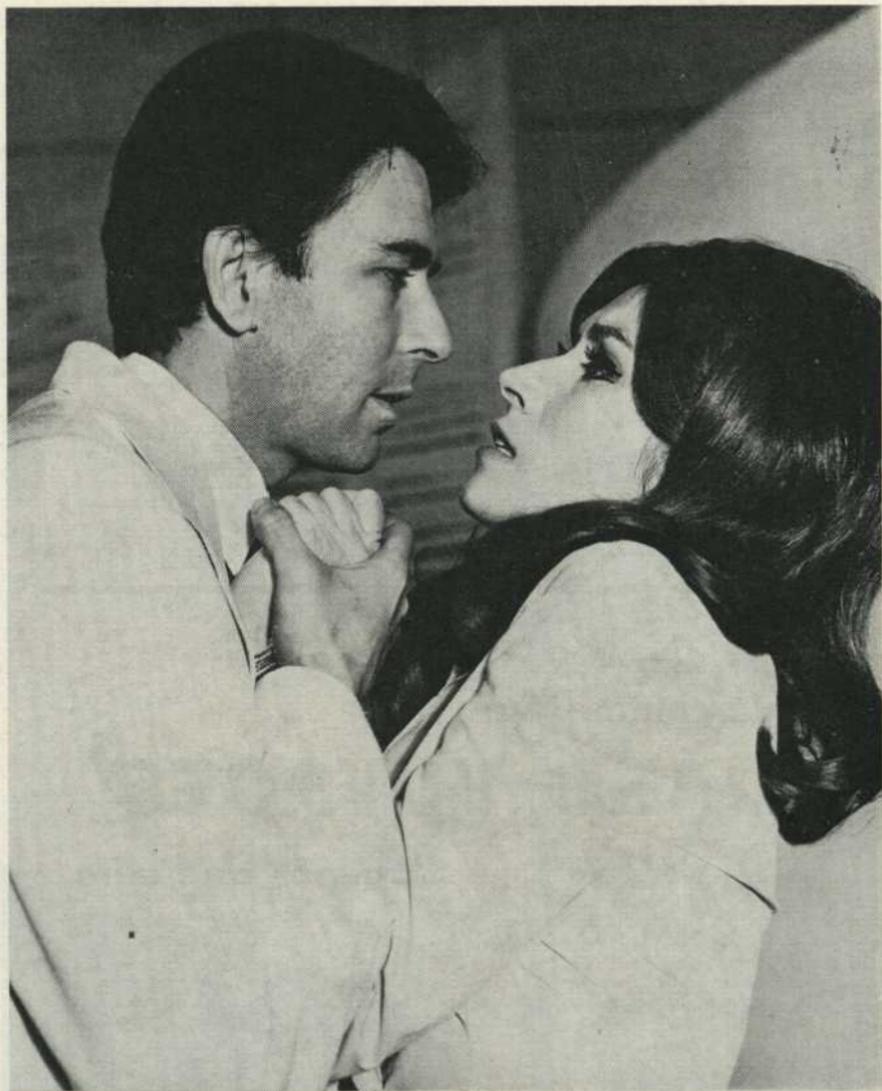
RENAULT  
VENTE — SERVICE — PIÈCES



*tricolor*  
Motors Ltd.

100 LEACOCK DRIVE  
POINTE CLAIRE, QUE.  
695-5821

---



*Benoît Girard — Monique Miller*



**"LE RENDEZ-VOUS DES GOURMETS"**

*Dans l'ouest:* 2080 rue de la Montagne  
VI 2-3481

*Dans l'est:* 808, rue Ste-Catherine est  
VI 2-3485

**"CHEZ FANNY":** 1279 rue St-Hubert  
VI 2-3488

*Spécialités provençales  
et son jeu de "Pétanque"*

---

**"Envoi de fleurs"**

*Laissez parler les fleurs,  
leur grâce est toujours prête  
à se faire l'interprète  
des sentiments de votre coeur.*

**"MIMOSA FLEURISTE"**

8690 St. Denis

DU 8-3251

---

***D'un continent à l'autre***

**DARO VOYAGES**

***l'agence de l'élite***

24 rue Royale, Paris, RIC-7729  
1500 Stanley, Montréal, 844-3908

Directeur: LOUIS COLLARD

---



*Yves Létourneau — Monique Miller*

A l'occasion de la venue à Montréal du Théâtre de France-Odéon

## LE THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

accueillera

**MADELEINE RENAUD**

dans sa grande création

## OH! LES BEAUX JOURS

de Samuel Beckett

les lundi 15, mardi 16 et mercredi 17 mai à 20h.30 au Théâtre Stella

---

### BON DE COMMANDE

*Ci-joint mon chèque ou mandat-poste à l'ordre du*

**THÉÂTRE DU RIDEAU VERT**

*Veillez me faire parvenir:*

NOM.....

ADRESSE.....

Téléphone.....

NOMBRE	PRIX	DATES	TOTAL
	\$7.00	15 mai	\$
	\$7.00	16 mai	\$
	\$7.00	17 mai	\$

Commande postale acceptée seulement  
355 rue Gilford, Montréal 14  
(S.V.P. joindre une enveloppe affranchie)



*Gérard Poirier — Yvette Brind'Amour — Andrée Lachapelle*

[ samedi soirée, 13 mai 1967 ]

## SOIRÉE JEAN-PAUL SARTRE

### LA P... RESPECTUEUSE

---

Mise en scène: PAUL BLOUIN

---

#### DISTRIBUTION

---

Lizzie ..... Monique MILLER  
Le Nègre ..... Carl REZILE  
Fred ..... Benoît GIRARD  
John ..... Dominique BRIAND  
James ..... Jacques CHARRON  
Le Sénateur ..... Yves LETOURNEAU  
1er Homme ..... Raymond L'HEUREUX  
2e Homme ..... Jean LECLERC

•

Assistante à la mise en scène: Suzanne Randall

---

Il y aura un entr'acte de 15 minutes

---

### HUIS CLOS

---

Mise en scène: YVETTE BRIND'AMOUR

---

#### DISTRIBUTION

---

Garcin ..... Gérard POIRIER  
Le Garçon ..... Benoît MARLEAU  
Inès ..... Yvette BRIND'AMOUR  
Estelle ..... Andrée LACHAPELLE

•

Les décors des deux pièces sont de Hugo Wuetrich,  
assisté de Alison Green

et les costumes de François Barbeau.

La musique de la chanson est de Laurent Jodoin

•

---



Le Rideau Vert distribue gratuitement la revue "THÉÂTRE" à son aimable clientèle

---

Les décors ont été construits par Villemur, assisté de Claude Leblanc, Paul Ed. Dolbec et Emile Lachaine

Brossés par Jean-Claude Olivier

Chefs électriciens: Georges Faniel — Jacques Sauriol — Gatien Payette

Chefs machinistes: Louis Sarraillon — André Vandersteenen

Régisseurs: Jean-Claude L'Espérance — Roger Brière

Trame sonore: Adrien Goddu

Les robes ont été confectionnées par Ginette Tavan

Les costumes masculins par Mario Canale

Habilleuse: Liliane Lainé

Secrétariat: Marie-Thérèse Renaud — Francette Sorignet

Archiviste: Charles Brind'Amour

Annonces programmes: Jacqueline Cailloux

Photos: Guy Dubois

L'affiche a été créée par Hugo Wuetrich

Le lustre vient de la maison "HABEMUS" (Antiques) 450 est, rue Craig, le bronze et le piédestal du "PETIT MUSEE", 1486 ouest, rue Sherbrooke et le lit de "LA TOILE D'ARAIGNEE" 1418 ouest, rue Notre-Dame.

---



*Gérard Poirier — Yvette Brind'Amour*



Point n'est besoin d'aller à Paris

*pour déguster l'authentique cuisine française*

Nous aimons à rappeler à tous nos clients et amis que, les homards, les steaks sont des spécialités du

**"RESTAURANT CHEZ SON PERE"**

Toutefois nous devons ajouter que chacun de nos plats est une spécialité.

AU RESTAURANT "CHEZ SON PERE" nous ne faisons pas que servir, nous nous spécialisons.

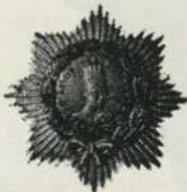
Venez nous rendre visite dès maintenant et le constater par vous-même.

**"LE RESTAURANT CHEZ SON PERE"** est ouvert du lundi au samedi inclusivement

Déjeuners d'hommes d'affaires à partir de 11h.30 a.m.

Menus spéciaux de 6h. p.m. à 2h. a.m.

LICENCE COMPLETE



Seulement 3 Chefs au pays se sont mérité l'honneur de faire partie de cet ordre culinaire français.

MONSIEUR FRANCOIS BOUYEUX Propriétaire et Chef de "CHEZ SON PERE", est l'un des trois seuls chefs à travers tout le Canada récipiendaires du titre tant convoité de "MAITRE QUEUX DE FRANCE" Cette organisation française d'art culinaire existe depuis 150 ans.



**Chez Son Père**

Le meilleur restaurant français à Montréal

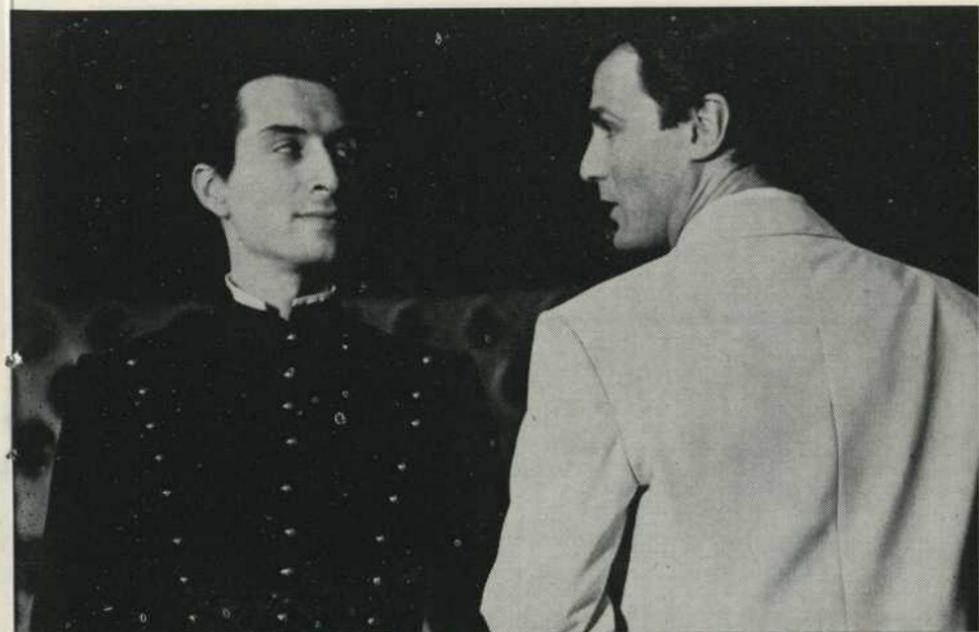
907, boul. St-Laurent

Montréal

Tél.: UN. 1-5861



*Yvette Brind'Amour — Andrée Lachapelle*



*Benoît Marleau — Gérard Poirier*

---

Voici des fruits, des fleurs, des feuilles et des branches,  
Et puis voici *Bellefleur*, qui ne vit que pour vous.

(Extrait de Green)  
Paul Verlaine

*Belle fleur*

Marc Olivier-Brousseau

Fleuriste-décorateur

3971 Lasalle — 769-4589



RESTAURANT

*Butch Bouchard*

881 EST, DE MONTIGNY, MONTRÉAL

ÉMILE "BUTCH" BOUCHARD

TÉL.: 527-1221

---

*Ma Boutique Enrg.*

TISSUS TOUS GENRES • IMPORTATIONS

CR. 2-3907

5684 Ave du Parc



*Carl Rezile — Benoît Girard — Monique Miller*



*Monique Miller — Dominique Briand — Benoît Girard  
Yves Létourneau — Jacques Charron*

---

NOTRE PROCHAIN SPECTACLE

dès le 18 mai

## “LA POUDRE AUX YEUX”

comédie en deux actes d'Eugène Labiche

couplets: **Gérard Poirier**

musique: **André Gagnon**

décors: GUY RAJOTTE

costumes: FRANÇOIS BARBEAU

mise en scène: **Gérard POIRIER**

AVEC

Hélène Loiselle

André Cailloux

Germaine Giroux

Jacques Lorain

Marthe Choquette

Loïc Le Gouriadec

Denyse Proulx

André Montmorency

Christiane Delisle

Benoît Marleau

---



*Salon Claude Farjon Inc.*

Intercoiffure  
Postiches, Parfumerie

1456 Drummond — VI 2-1887-8-9

Ouvert le lundi

---

# Mme Jean-Louis Audet

Directrice

**Classes enfantines:** Diction, Chant, Rythmique et Danse  
**Classes adultes:** Phonétique, Expression orale, Art Dramatique  
**Certificats et diplômes**

3959 St-Hubert

521-6168

---

---

## BEAUTÉ-SCIENCE CLINIQUE D'ESTHÉTIQUE

### Docteur CHIRO Cosmétiques

dirigée par

**S. CHIRO**, pharmacienne,  
esthéticienne,

et

**Docteur M. CHIRO**

*Toutes deux diplômées de:  
l'Université de Bucarest*

Soins esthétiques de la peau,  
Épilation définitive  
ou temporaire,  
**PEELING, COSMÉTIQUES, etc...**  
Soins pour la peau des  
adolescents

2075 rue de la Montagne  
288-2903

---

Au point de vue  
de la qualité des  
spectacles, on peut  
compter sur le  
**RIDEAU VERT.**

•

Au point de vue  
de la qualité des  
services bancaires,  
plus de trois millions  
de Canadiens  
comptent sur  
**LA PREMIÈRE  
BANQUE AU  
CANADA.**

•



**BANQUE DE  
MONTRÉAL**

---

## LE RIDEAU VERT INC.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

L'hon. Juge André MONTPETIT, *président d'honneur*

Yvette Brind'Amour, *présidente*

Pierre Tisseyre, *vice-président*

Mercedes Palomino, *secrétaire-trésorière*

### *Directeurs:*

Loïc Le Gouriadec, Ernest Hébert, Paul Colbert

### *Vérificateurs:*

Raymond, Chabot, Martin, Pagé & Cie

## "THÉÂTRE"

revue du théâtre au Canada, est publié le 15 de chaque mois par  
le Rideau Vert Inc.

Rédacteur en chef: Loïc Le Gouriadec

Directrice: Mercedes Palomino

Administration et rédaction: 355 rue Gilford — 845-0267

Abonnement: \$2.00 par année — Exemplaire \$0.25

Imprimé par Imprimerie Judiciaire Enrg.

Réservations de billets: 844-1793

**Nous tenons à remercier le Conseil des Arts du Canada,  
le Ministère des Affaires Culturelles de la Province de  
Québec et le Conseil des Arts de la Région Métropolitaine  
de Montréal pour leur générosité à notre égard.**

**Le Théâtre du Rideau Vert est membre du Centre du Théâtre  
canadien (Institut International du Théâtre — UNESCO)**



## FESTIVAL EN PLEIN CIEL

A 25,000 pieds d'altitude vous ne serez jamais si près des étoiles... de cinéma. Films en couleur les plus récents, grand écran, écouteurs individuels et un choix de sept divertissements musicaux en stéréophonie. C'est tout un programme... et une exclusivité AIR FRANCE au Canada.

**VOLS QUOTIDIENS  
VERS PARIS ET CHICAGO  
AIR FRANCE**

**LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE**